



ANÁLISE TEXTUAL: ARTE É CIÊNCIA, A TRADUÇÃO CIENTÍFICA DE LETRAS ESCRITAS E INTERPRETADAS POR CHICO BUARQUE DE HOLANDA

Charles Lima Ribeiro¹; Rogério Santana dos Santos², Simone Maria Teixeira de Sabóia-Morais³

¹ Graduado em Ciências Biológicas, pelo Centro Universitário de Anápolis- UniEVANGÉLICA [charles20lima@gmail.com]

² Professor Doutor da Faculdade de Letras na Universidade Federal de Goiás, Co-orientador

³ Professora Associada III do Departamento de Morfologia – Instituto de Ciências Biológicas da Universidade Federal de Goiás, Orientadora do Curso de Especialização em Tecnologias Aplicadas ao Ensino da Biologia – Universidade Aberta do Brasil, CAPES

*Universidade Federal de Goiás – UFG, ICB,
Campus Samambaia, Caixa Postal 131, CEP 74001-970 - Goiânia – GO.
Data de recebimento: 14/10/2011 - Data de aprovação: 30/11/2011*

RESUMO

O estudo teve por objetivo analisar, nas canções escritas e interpretadas por Chico Buarque de Holanda, termos biológicos anatômicos que possam ser remetidos à biologia celular, quanto à contextualização e observância da importância da música para o ensino de biologia celular, por acadêmicos do curso de Ciências Biológicas – licenciatura e bacharelado- da Universidade Federal de Goiás – UFG, a partir de uma amostra de letras de músicas compreendidas entre os anos 1970 e 1972, presentes no livro *Chico Buarque*, escrito por Wagner Homem, da editora Leya, publicado no ano de 2009. Os dados foram coletados a partir de questionário contendo perguntas abertas e fechadas, que foram assim analisadas qualitativamente com base no método dialético. O estudo contou com a participação de 36 indivíduos, que denotaram dificuldades teóricas, de conexão de idéias, de interpretação e escrita; no entanto, os mesmos acreditam que a música serve de espaço intercomunicacional e expansivo, resultando em veículo eficaz diante da transmissão do conhecimento técnico-científico próprio da biologia celular.

PALAVRAS-CHAVE: Canção, Chico Buarque de Holanda, Biologia Celular, Ensino de Ciências.

TEXTUAL ANALYSIS: ART IS SCIENCE, SCIENTIFIC TRANSLATION OF LYRICS WRITTEN AND INTERPRETED BY CHICO BUARQUE DE HOLANDA

ABSTRACT

The study aimed to examine, in the songs written and performed by Chico Buarque de Holanda, anatomical biological terms that can refer to cell biology as the background and observance of the importance of music for teaching cell Biology, for students of Biological Sciences - baccalaureate degree, of Universidade Federal Goiás - UFG, from a sample of lyrics between the years 1970 and 1972, in the book *Chico Buarque*, written by Wagner Homem, Leya publisher, published in 2009. Data was collected from a questionnaire containing open and closed questions, which were then analyzed qualitatively based on the dialectical method. The study had the participation of 36 people, who denoted theoretical difficulties in the connection of ideas, interpretation and writing; however, they believe music serves as an intercommunicational and expansive space, resulting in effective vehicle in front of the transmission of technical scientific knowledge of cell biology.

KEYWORDS: Song, Chico Buarque de Holanda, Cell Biology, Sciences Teaching.